

台 德 學 刊

Deutsch-taiwanische Hefte

Journal für deutsche Studien

第十二期 • Heft 12 2007

中 華 民 國 德 語 文 學 者 暨 教 師 協 會

二 〇 〇 七

Deutsch-taiwanische Hefte

Journal für deutsche Studien

台德學刊

本期目錄/INHALTSÜBERSICHT

ABHANDLUNGEN 論文

- 鄭芳雄(Dscheng, Fang-hsiung)：席勒美學與王國維的詩論(Schillers
Ästhetik und die Poetik von Wang Guo-wei)..... 5
- 王美玲(Wang, Mei-ling)：衰頹的權威、失落的尊嚴、權力爭鬥：格
林童話故事《老爺爺和孫子》(Verfallende Autorität, zerfallende
Würde und Machtkampf: Grimms Märchen „Der alte Großvater und der
Enkel“)..... 33
- 羅燦慶(Lo, Daniel, T.C.)：外語學院學生跨領域學習之問題與改善建
議(Probleme und Verbesserungsvorschläge zum interdisziplinären
Lernen einer Fremdsprache)..... 44
- Norbert Polzer (包哲)：Deliberatives Modell im Streit (處理爭執的磋商
模式)..... 68
- Lee, Shu-pin (李舒萍)：Der Tugenddiskurs und die Machtausübung:
Lessings *Miß Sara Sampson* und Friederike Sophie Hensels *Die Familie
auf dem Lande* (美德話語與權利運作關係的探討：比較萊辛的 *Miß
Sara Sampson* 與韓舍的 *Die Familie auf dem Lande*)..... 95
- Roland Bednarsch (羅瀾)：Der Aufbau und Transfer von Wissen im
Prozess der Textproduktion (書寫過程中知識的建構與傳輸)..... 115

Wang, Jian-bin (王建斌) : Die Neuorientierung der Übersetzungskritik nach der Skopostheorie (目的論對翻譯批評的新導向).....	132
Chris Merkelbach(何任遠) : Gemischte Lernformen im Fremdsprachenunterricht. Eine kritische Betrachtung (外語課程中的混合式學習形式—批判性的觀察).....	140
Ingo Tamm (唐英格), Armin Ibitz (華明儀) : Ausgangsmotivation von Deutschlernern mit Berücksichtigung von Studien- und Berufswünschen – Das Beispiel Wenzao Ursuline College of Languages (德語學習的初始動機及其學系和職業選擇願望的關係—以文藻外語學院為例)	157
Chang, Yau-Chin(張堯欽) : Die romantische Interpretation des klassischen Werkes—Vergleich von Mozarts <i>Don Giovanni</i> und E. T. A. Hoffmanns <i>Don Juan</i> (古典作品的浪漫詮釋—莫札特喬凡尼與霍夫曼唐璜的比較)	197

BERICHT 報導

賴漢龍(Lay, Tristan) : Ein Überblick über die internationale Stellung der deutschen Sprache (德語的國際地位縱覽).....	229
---	-----

編輯事務/Redaktionelles

Call for Papers (徵稿啟事).....	249
Hinweise zur Typoskriptgestaltung (德語稿件規格).....	250
徵稿啟事 (Call for Papers).....	252
漢語稿件規格 (Hinweise zur Typoskriptgestaltung).....	253
Kurzbiographien der AutorInnen (作者簡介).....	257